



PERÚ

Ministerio
del Ambiente

Organismo de Evaluación y
Fiscalización Ambiental - OEFA

"Decenio de las Personas con Discapacidad en el Perú"
"Año de la Promoción de la Industria Responsable y del Compromiso Climático"

INFORME N° 593-2014-OEFA/DE-SDCA

PARA : **MILENA JENNY LEÓN ANTÚNEZ.**
Coordinadora de Calidad de Agua y Suelo

ASUNTO : Reporte del Monitoreo Ambiental en el Marco de la Supervisión Regular, a la empresa Refinería La Pampilla S.A.A. - RELAPASA, ubicado en el distrito Ventanilla, provincia Callao, Región Callao, llevado a cabo del 25 al 26 de junio de 2014.

FECHA : San Isidro, 24 JUL. 2014

101-20597

Por medio del presente me dirijo a usted, para alcanzarle el reporte del Monitoreo Ambiental realizado en el marco de la Supervisión Regular, a la empresa Refinería La Pampilla S.A.A - RELAPASA, ubicado en el distrito Ventanilla, provincia constitucional del Callao, Región Callao, llevado a cabo del 25 al 26 de junio de 2014.

Es todo cuanto informo a usted, para los fines que considere pertinente.

Atentamente


ALBERTO DIÓGENES MILLA HERNÁNDEZ
EVALUADOR

San Isidro, 24 JUL. 2014

Visto el informe N° 593 -2014-OEFA/DE-SDCA y estando conforme con su contenido, PÓNGASE a consideración de la Subdirección de Calidad Ambiental para los fines correspondientes.

Atentamente,


MILENA JENNY LEÓN ANTÚNEZ
COORDINADORA DE CALIDAD DE AGUA Y SUELO

Página 1



PERÚ

Ministerio
del Ambiente

Organismo de Evaluación y
Fiscalización Ambiental - OEFA

"Decenio de las Personas con Discapacidad en el Perú"
"Año de la Promoción de la Industria Responsable y del Compromiso Climático"

San Isidro, 24 JUL. 2014

Visto el informe N° 593 -2014-OEFA/DE-SDCA y estando conforme con su contenido, TRASLÁDASE a la Coordinación de Hidrocarburos, de la Subdirección de Supervisión Directa, de la Dirección de Supervisión para los fines correspondientes.

Atentamente,



PAOLA CHINÉN GUIMA
SUBDIRECTORA DE CALIDAD AMBIENTAL
DIRECCION DE EVALUACION





PERÚ

Ministerio
del AmbienteOrganismo de Evaluación y
Fiscalización Ambiental - OEFA

FICHA AGUA

N° 056-AG

"Decenio de las Personas con Discapacidad en el Perú"
"Año de la Promoción de la Industria Responsable y del Compromiso Climático"**REPORTE DE MONITOREO AMBIENTAL EN APOYO A LAS SUPERVISIONES DEL OEFA**

TIPO DE SUPERVISIÓN	Regular	X	Supervisión Regular en la Unidad de Hidrocarburos
	Especial		
	Otro		

1. DATOS DEL ADMINISTRADO

Razón social del administrado	Refinería La Pampilla S.A.A. - RELAPASA
Área de operación o proyecto	Refinería La Pampilla
Localidad, distrito, provincia y departamento	Distrito Ventanilla, provincia Constitucional del Callao, Región Callao

2. DATOS DEL MONITOREO

Fecha inicio	26-06-2014
Fecha fin	26-06-2014
Equipo Técnico	Ing. Alberto Milla Hernández - Dirección de Evaluación.
	Ing. Miguel Rodrigo Cueva Martínez - Dirección de Supervisión
	Ing. Eduardo Hugo Taipe Huamán - Dirección de Supervisión
	Bach. Rosa M. Sánchez Sánchez - Dirección de Supervisión

Puntos de monitoreo de Agua

Código punto muestreo	Matriz	Coordenadas UTM (Datum WGS84)			Descripción
		Zona	Este	Norte	
E-11	Agua	18L	0266381	8680408	Agua de mar ubicado a 100 m al Sur del punto de vertimiento con respecto al vertimiento aceitoso/sanitario, fotografía N° 01.
E-12	Agua	18L	0266394	8680765	Agua de mar ubicado a 100 m al Norte del punto de vertimiento con respecto al vertimiento aceitoso/sanitario, fotografía N° 02.
E-21	Agua	18L	0266596	8680502	Ubicado entre los finales de los emisores aceitosos y químicos, fotografía N° 03.





PERÚ

Ministerio
del AmbienteOrganismo de Evaluación y
Fiscalización Ambiental - OEFA

"Decenio de las Personas con Discapacidad en el Perú"
"Año de la Promoción de la Industria Responsable y del Compromiso Climático"

Protocolo de monitoreo

Cuerpo de Agua "El monitoreo de calidad de agua se realizó siguiendo los lineamientos del "Protocolo Nacional de Monitoreo de la Calidad en Cuerpos Naturales de Agua Superficial", aprobado según la Resolución Jefatural N° 182-2011-ANA".

Resultados y parámetros de campo

Equipo empleado			Medidor combinado de pH/CE/TDS/TEMP con indicación digital, marca Hanna Instruments Modelo HI991300, N° Serie 08657759.			
Código punto muestreo	Fecha dd/mm/aa	Hora hh:mm	T (°C)	pH	OD (mg/L)	C.E. (µS/cm)
E-11	26.06.2014	10:45	20.2	7.63	---	---
E-12	26.06.2014	11:00	20.3	7.65	---	---
E-21	26.06.2014	11:20	20.1	7.66	---	--

--- No requirió monitoreo.

Muestras colectadas

Matriz	Parámetros	Observaciones
Agua	Temperatura, pH	Toma de campo
	STD, TSS, DBO, TPH, A&G, metales totales, (TDR 1329-LAB-2014)	Análisis en Laboratorio.

Laboratorio :
INSPECTORATE SERVICES PERU S.A.C

3. OBSERVACIONES

- 1.- Durante el monitoreo el cielo estaba ligeramente nublado no hubieron precipitaciones.
- 2.- Esta ficha no incluye los resultados analíticos del monitoreo ambiental, por cuanto aún no se cuenta con los resultados de laboratorio.

4. ANEXOS

Anexo N°	Descripción	Si	No
01	Copia de Certificado de Calibración de equipo.	X	





PERÚ

Ministerio
del Ambiente

Organismo de Evaluación y
Fiscalización Ambiental - OEFA

"Decenio de las Personas con Discapacidad en el Perú"
"Año de la Promoción de la Industria Responsable y del Compromiso Climático"

Anexo N°	Descripción	Si	No
02	Copia de Cadena de Custodia con sello de recepción del laboratorio.	X	
03	Registro fotográfico.	X	

FECHA

San Isidro, 24 JUL. 2014



ALBERTO D. MILLA HERNANDEZ
EVALUADOR





PERÚ

Ministerio
del AmbienteOrganismo de Evaluación y
Fiscalización Ambiental - OEFA

FICHA EFLUENTE

N° 102-EF

"Decenio de las Personas con Discapacidad en el Perú"
"Año de la Promoción de la Industria Responsable y del Compromiso Climático"**REPORTE DE MONITOREO AMBIENTAL EN APOYO A LAS SUPERVISIONES DEL
OEFA**

TIPO DE SUPERVISIÓN	Regular	<input checked="" type="checkbox"/>	Supervisión Regular en la Unidad de Hidrocarburos
	Especial	<input type="checkbox"/>	
	Otro	<input type="checkbox"/>	

1. DATOS DEL ADMINISTRADO

Razón social del administrado	Refinería La Pampilla S.A.A. - RELAPASA
Área de operación o proyecto	Refinería La Pampilla
Localidad, distrito, provincia y departamento	Distrito Ventanilla, provincia Constitucional del Callao, Región Callao.

2. DATOS DEL MONITOREO

Fecha inicio	26-06-2014
Fecha fin	26-06-2014
Equipo Técnico	Ing. Alberto Milla Hernández - Dirección de Evaluación.
	Ing. Miguel Rodrigo Cueva Martínez - Dirección de Supervisión
	Ing. Eduardo Hugo Taípe Huamán - Dirección de Supervisión
	Bach. Rosa M. Sánchez Sánchez- Dirección de Supervisión

Punto de Monitoreo de Efluentes

Código punto muestreo	Matriz	Coordenadas UTM (Datum WGS84)			Descripción
		Zona	Este	Norte	
E-4	Efluente	18L	0267642	8681159	Vertimiento aceitoso + sanitarios tratados al mar ¹ , fotografía N° 04.
E-9	Efluente	18L	0267642	8681162	Vertimiento químico tratado al mar ² , fotografía N° 05.

¹ Se refiere a punto de muestreo en circuito que va al emisario submarino de efluentes aceitosos y sanitarios.

² Se refiere a punto de muestreo en circuito que va al emisario submarino de efluentes químicos.





PERÚ

Ministerio
del AmbienteOrganismo de Evaluación y
Fiscalización Ambiental - OEFA

"Decenio de las Personas con Discapacidad en el Perú"
"Año de la Promoción de la Industria Responsable y del Compromiso Climático"

Protocolo de monitoreo

"Protocolo de Monitoreo de la Calidad de Agua, de la Dirección General de Asuntos Ambientales Energéticos del Ministerio de Energía y Minas.

Resultados y parámetros de campo

Equipo empleado			Medidor combinado de pH/CE/TDS/TEMP con indicación digital, marca Hanna Instruments Modelo HI991300, N° Serie 08657759.			
Código punto muestreo	Fecha dd/mm/aa	Hora hh:mm	T (°C)	pH	OD (mg/L)	C.E. (µS/cm)
E-4	26.06.2014	16:20	25.4	7.30	---	---
E-9	26.06.2014	16:40	35.1	7.85	---	---

--- No requirió monitoreo.

Muestras colectadas

Matriz	Parámetros	Observaciones
Efluente	Temperatura, pH.	Toma de campo
	DBO ₅ , DQO, A&G, TPH, coliformes totales y fecales, cloruros, metales totales, nitrógeno amoniacal, fenoles, sulfuros (TDR 1327-LA-2014)	Análisis en Laboratorio

Laboratorio :
INSPECTORATE SERVICES PERU S.A.C

3. OBSERVACIONES

- 1.- Durante el monitoreo cielo estaba ligeramente nublado no hubieron precipitaciones.
- 2.- Esta ficha no incluye los resultados analíticos del monitoreo ambiental, por cuanto aún no se cuenta con los resultados de laboratorio.

4. ANEXOS

Anexo N°	Descripción	Si	No
01	Copia de Certificado de Calibración de equipo.	X	
02	Copia de Cadena de Custodia con sello de recepción del laboratorio.	X	
03	Registro fotográfico.	X	





PERÚ

Ministerio
del Ambiente

Organismo de Evaluación y
Fiscalización Ambiental - OEFA

"Decenio de las Personas con Discapacidad en el Perú"
"Año de la Promoción de la Industria Responsable y del Compromiso Climático"

FECHA

San Isidro, 24 JUL. 2014

ALBERTO D. MILLA HERNANDEZ
EVALUADOR





PERÚ

Ministerio
del AmbienteOrganismo de Evaluación y
Fiscalización Ambiental - OEFA

FICHA SUELO

N° 331- SU

"Decenio de las Personas con Discapacidad en el Perú"
"Año de la Promoción de la Industria Responsable y del Compromiso Climático"**REPORTE DE MONITOREO AMBIENTAL EN APOYO A LAS SUPERVISIONES DEL
OEFA**

TIPO DE SUPERVISIÓN	Regular	X	Supervisión Regular en la Unidad de Hidrocarburos
	Especial		
	Otro		

1. DATOS DEL ADMINISTRADO

Razón social del administrado	Refinería La Pampilla S.A.A. - RELAPASA
Área de operación o proyecto	Refinería La Pampilla
Localidad, distrito, provincia y departamento	Distrito Ventanilla, provincia Constitucional del Callao, Región Callao.

2. DATOS DEL MONITOREO

Fecha inicio	25-06-2014
Fecha fin	25-06-2014
Equipo Técnico	Ing. Alberto Milla Hernández - Dirección de Evaluación.
	Ing. Miguel Rodrigo Cueva Martínez - Dirección de Supervisión
	Ing. Eduardo Hugo Taipe Huamán - Dirección de Supervisión
	Bach. Rosa M. Sánchez Sánchez- Dirección de Supervisión

Puntos de monitoreo de Suelo

Código punto muestreo	Matriz	Coordenadas UTM (Datum WGS84)			Descripción
		Zona	Este	Norte	
SU-01	SU	18L	0267789	8682003	Ubicado en la esquina del cubeto 4E, hacia el lado Noroeste, fotografía N° 06.
SU-02	SU	18L	0267780	86881926	Ubicado debajo de la tubería contra incendio de Ø 8", que se encuentra dentro del cubeto de los tanques 1D y 1E, fotografía N° 07.
SU-03	SU	18L	0267771	8681903	Ubicado debajo de la tubería de Ø 16", de ingreso de crudo al tanque 1D, que se encuentra dentro del cubeto de los tanques 1D y 1E, fotografía N° 08.
SU-04	SU	18L	0267803	8681875	Ubicado al lado Oeste a 3 m del Tanque 1D, que se encuentra dentro del cubeto de los tanques 1D y 1E, fotografía N° 09
SU-05	SU	18L	0267968	8681357	En el puente N° 02 parte baja de la isla N° 02, ubicado en la zona de despacho de combustible de la planta de ventas, fotografía N° 10.



PERÚ

Ministerio
del AmbienteOrganismo de Evaluación y
Fiscalización Ambiental - OEFA

"Decenio de las Personas con Discapacidad en el Perú"
"Año de la Promoción de la Industria Responsable y del Compromiso Climático"

Protocolo de monitoreo

Referencialmente se aplicó la Guía para Muestreo de Suelo aprobado por el MINAM mediante el D.S. N° 085-2014-MINAM del 31 de marzo de 2014; ítem 1.3.1 Muestreo de Identificación, la aplicación referencial se debe que no se cuenta aún con los valores de fondo a nivel nacional.

Muestras colectadas

Matriz	Parámetros	Observaciones
Suelo	Fracción Hidrocarburos F1 (C ₅ -C ₁₀), F2 (C ₁₀ -C ₂₈), F3 (C ₂₈ -C ₄₀), TDR 1328-LAB-2014	
	Metales Totales: As, Ba, Cd, Pb, Cr VI, TDR 1328-LAB-2014	
	Mercurio total, TDR 1328-LAB-2014	Vapor frio

Laboratorio :
AGQ Perú S.A.C.

3. OBSERVACIONES

1. Durante el monitoreo el cielo estaba nublado no hubieron precipitaciones.
2. Esta ficha no incluye los resultados analíticos del monitoreo ambiental, por cuanto aún no se cuentan con el reporte de laboratorio.

4. ANEXOS

Anexo N°	Descripción	Si	No
01	Copia de Certificado de Calibración de equipo.		X
02	Copia de Cadena de Custodia con sello de recepción del laboratorio.	X	
03	Registro fotográfico.	X	

FECHA

San Isidro, 24 JUL. 2014

ALBERTO D. MILLA HERNANDEZ
EVALUADOR





PERÚ

Ministerio
del Ambiente

Organismo de Evaluación y
Fiscalización Ambiental - OEFA

"Decenio de las Personas con Discapacidad en el Perú"
"Año de la Promoción de la Industria Responsable y del Compromiso Climático"

ANEXOS



PERÚ

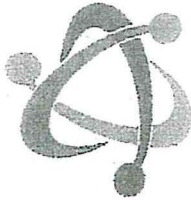
Ministerio
del Ambiente

Organismo de Evaluación y
Fiscalización Ambiental - OEFA

"Decenio de las Personas con Discapacidad en el Perú"
"Año de la Promoción de la Industria Responsable y del Compromiso Climático"

ANEXO N° 01

**Copia de Certificado de Calibración de equipo HANNA INSTRUMENTS modelo
HI991300, N° Serie 08657759**



INVERSIONES HUALIX E.I.R.L.

Laboratorio de Calibración

Av. Mariano Carranza No. 648 Of 101 - Lima 01
☎ 265-0920 / 265-3673 Web: www.hualix.com.pe
✉ info@hualix.com.pe ventas@hualix.com.pe

CERTIFICADO DE CALIBRACION

Número: CC-02625-14

Fecha: 20 de Marzo del 2014

Página 1 de 2

SOLICITANTE : SOLUCIÓN INTEGRAL EN MINERÍA Y CONSTRUCCIÓN
Dirección : Jr. Los Huertos No. 1915 - San Juan de Lurigancho

EQUIPO : MEDIDOR COMBINADO DE PH/CE/TDS/TEMP CON INDICACIÓN DIGITAL
Fabricante : Hanna Instruments Rango : 0.00 a 14.00 pH
Procedencia : Rumania 0 a 3999us/cm
Modelo : HI991300 0 a 2000ppm (mg/L)
Código de ident. : Comb-251 0.0 a 60.0°C
Número de serie : 08657759

FECHA Y LUGAR DE CALIBRACIÓN:

Calibrado el 20 de Marzo del 2014 en el Laboratorio de INVERSIONES HUALIX E.I.R.L.

PROXIMA CALIBRACION RECOMENDADA:

Marzo del 2015

PROCEDIMIENTO DE CALIBRACION

La calibración se efectuó estrictamente según lo estipulado por el manual del fabricante.

TRAZABILIDAD

Se utilizó una solución de calibración de pH 4.01 marca Hanna Instruments, lote 3106 con vencimiento en Marzo del 2016; una solución de calibración de pH 7.01 marca Hanna Instruments lote 3319 con vencimiento en Mayo del 2016; una solución de conductividad 1413 uS/cm lote 3156, con fecha de vencimiento en Marzo del 2016 y un termohigrómetro digital serie 101412014 con Certificado de Calibración 4087-1231591.

CONDICIONES DE CALIBRACIÓN

Temperatura ambiental: 26.0°C

Humedad relativa: 65%

OBSERVACIONES

- Con fines de identificación se ha colocado una etiqueta autoadhesiva de color verde con la indicación CALIBRADO.
- La periodicidad de calibración está en función del uso, conservación y mantenimiento del equipo.
- La incertidumbre ha sido calculada con un factor de cobertura $k = 2$ para un nivel de confianza del 95%.

RESULTADOS DE MEDICIÓN

Los resultados de calibración se muestran en la página siguiente del presente documento.


Marco Antonio Jerez
Dpto. de Metrología



Este certificado no podrá ser reproducido parcialmente sin la aprobación por escrito del laboratorio que lo emite



INVERSIONES HUALIX S.R.L.

Av. Mariano Carranza No. 648 Of 101 - Lima 01
☎ 265-0920 / 265-3673 Web: www.hualix.com.pe
✉ info@hualix.com.pe ventas@hualix.com.pe

Laboratorio de Calibración

Número: CC-02625-14

Fecha: 20 de Marzo del 2014

Página 2 de 2

RESULTADOS DE CALIBRACIÓN

pH

BUFFER PATRÓN DE pH	LECTURA OBTENIDA (pH)	DESVIACIÓN (pH)	INCERTIDUMBRE (pH)
4.01	4.01	0.00	±0.2
7.01	7.01	0.00	±0.2

CONDUCTIVIDAD

SOLUCIÓN PATRÓN DE CONDUCTIVIDAD	LECTURA OBTENIDA (uS/cm)	DESVIACIÓN (uS/cm)	INCERTIDUMBRE (uS/cm)
1413	1413	0.00	±0.2

TEMPERATURA

TEMP. PATRÓN °C	TEMP. PROMEDIO (°C)	DESVIACIÓN (°C)	INCERTIDUMBRE (°C)
20.00	20.1	-0.1	±0.10


Dpto. de Metrología





PERÚ

Ministerio
del Ambiente

Organismo de Evaluación y
Fiscalización Ambiental - OEFA

"Decenio de las Personas con Discapacidad en el Perú"
"Año de la Promoción de la Industria Responsable y del Compromiso Climático"

ANEXO N° 02

Copia de Cadena de Custodia con sello de recepción del laboratorio



PERÚ

Ministerio
del Ambiente

Organismo de Evaluación y
Fiscalización Ambiental - OEFA

"Decenio de las Personas con Discapacidad en el Perú"
"Año de la Promoción de la Industria Responsable y del Compromiso Climático"

ANEXO N° 03

Registro fotográfico



PERÚ

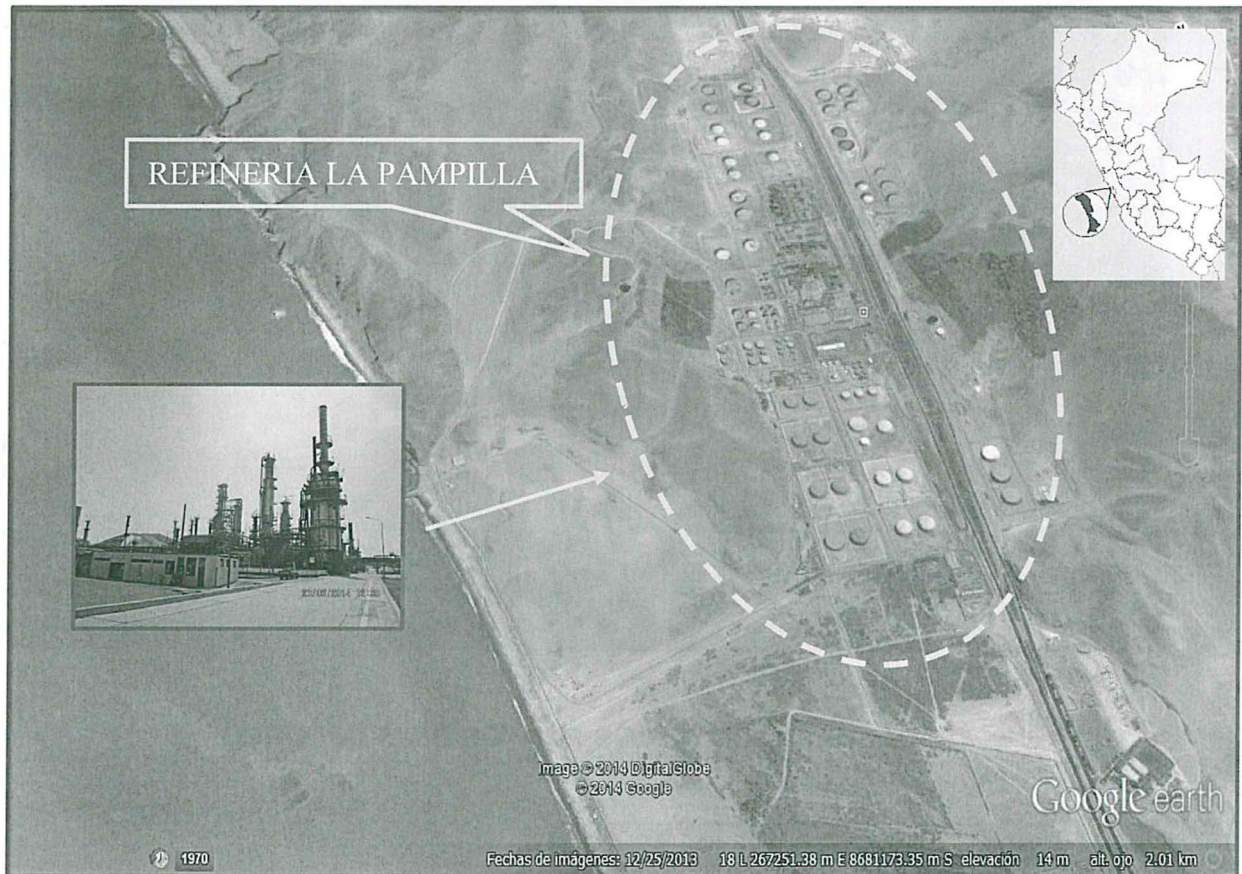
Ministerio
del Ambiente

Organismo de Evaluación y
Fiscalización Ambiental - OEFA

"Decenio de las Personas con Discapacidad en el Perú"
"Año de la Promoción de la Industria Responsable y del Compromiso Climático"

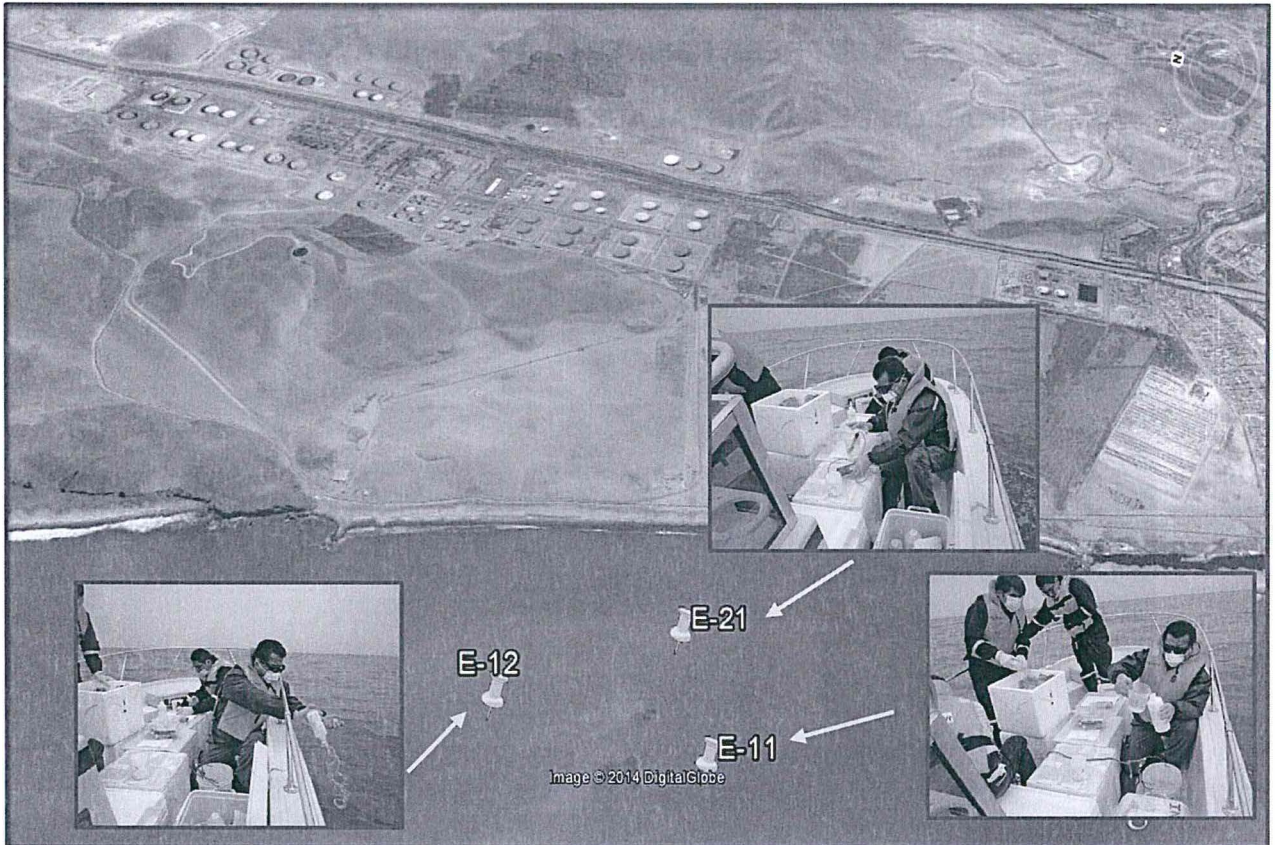
EMPRESA REFINERA LA PAMPILLA S.A.A.

UBICACIÓN DE LAS INSTALACIONES DE LA REFINERIA LA PAMPILLA

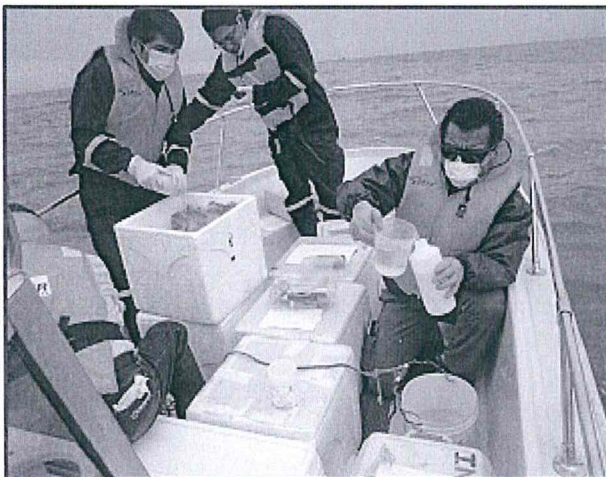


"Decenio de las Personas con Discapacidad en el Perú"
"Año de la Promoción de la Industria Responsable y del Compromiso Climático"

UBICACIÓN DE LOS PUNTOS DE MONITOREO DE AGUA SUPERFICIAL



DESCRIPCIÓN DE LOS PUNTOS DE MONITOREO



Fotografía N° 01
E-11

Agua de mar ubicado a 100 m al Sur del punto de vertimiento con respecto al vertimiento aceitoso/sanitario

"Decenio de las Personas con Discapacidad en el Perú"
"Año de la Promoción de la Industria Responsable y del Compromiso Climático"

Fotografía N° 02
E-12

Agua de mar ubicado a 100 m al Norte del punto de vertimiento con respecto al vertimiento aceitoso/sanitario.

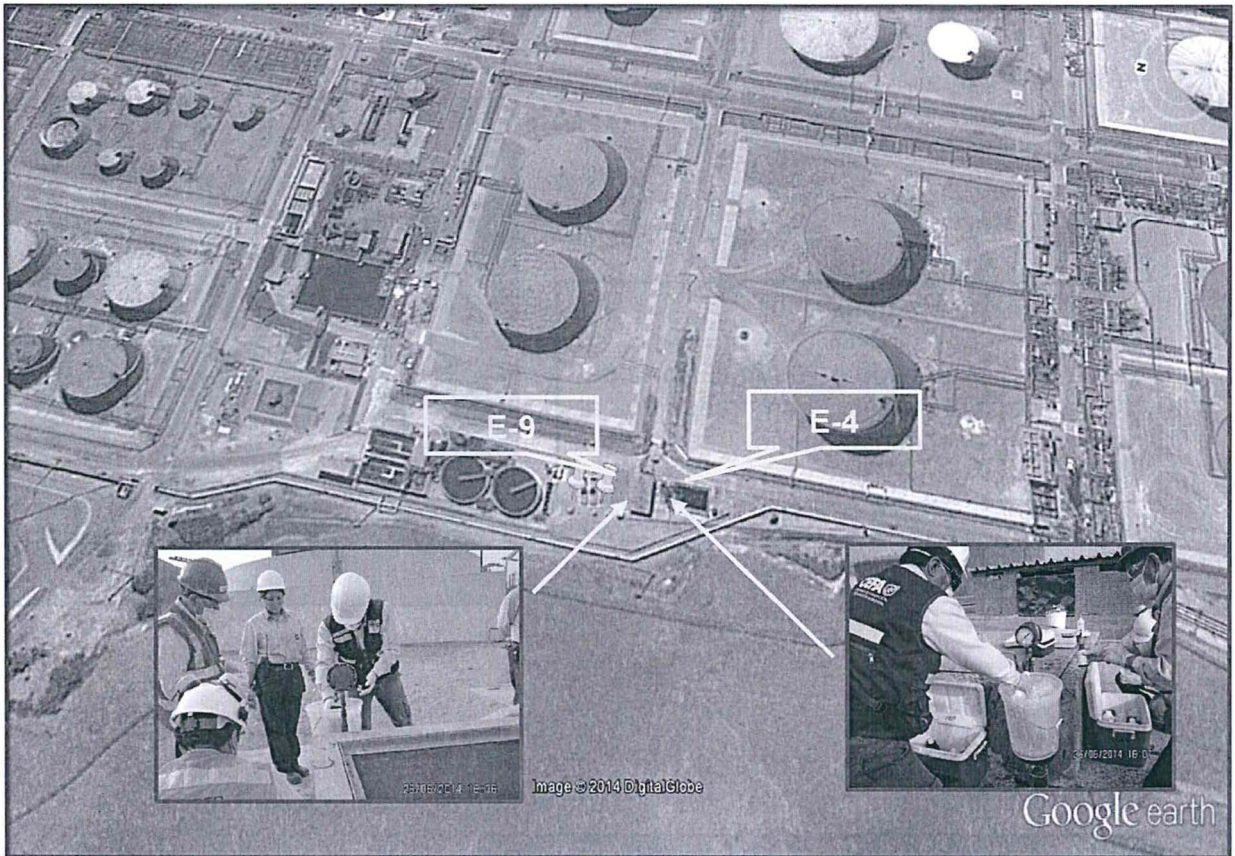


Fotografía N° 03
E-21

Ubicado entre los finales de los emisores aceitosos y químicos.

"Decenio de las Personas con Discapacidad en el Perú"
"Año de la Promoción de la Industria Responsable y del Compromiso Climático"

UBICACIÓN DE LOS PUNTOS DE MONITOREO DE EFLUENTES

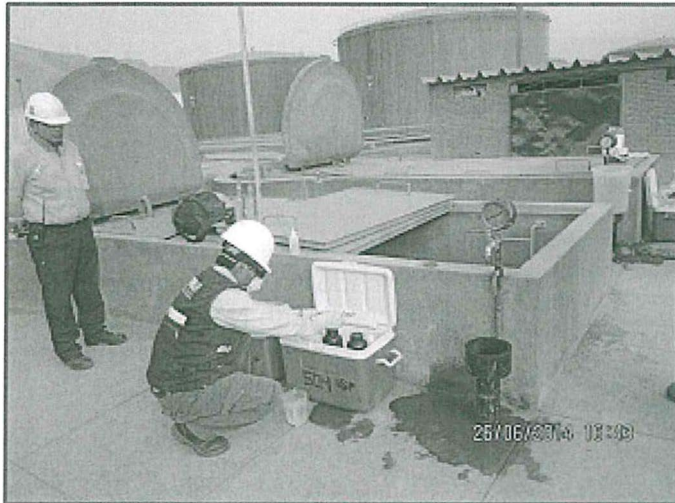


DESCRIPCION DE LOS PUNTOS DE MONITOREO



Fotografía N° 04
E-4
Vertimiento aceitoso + sanitarios tratados al mar¹
¹ Se refiere a punto de muestreo en circuito que va al emisario submarino de efluentes aceitosos y sanitarios.

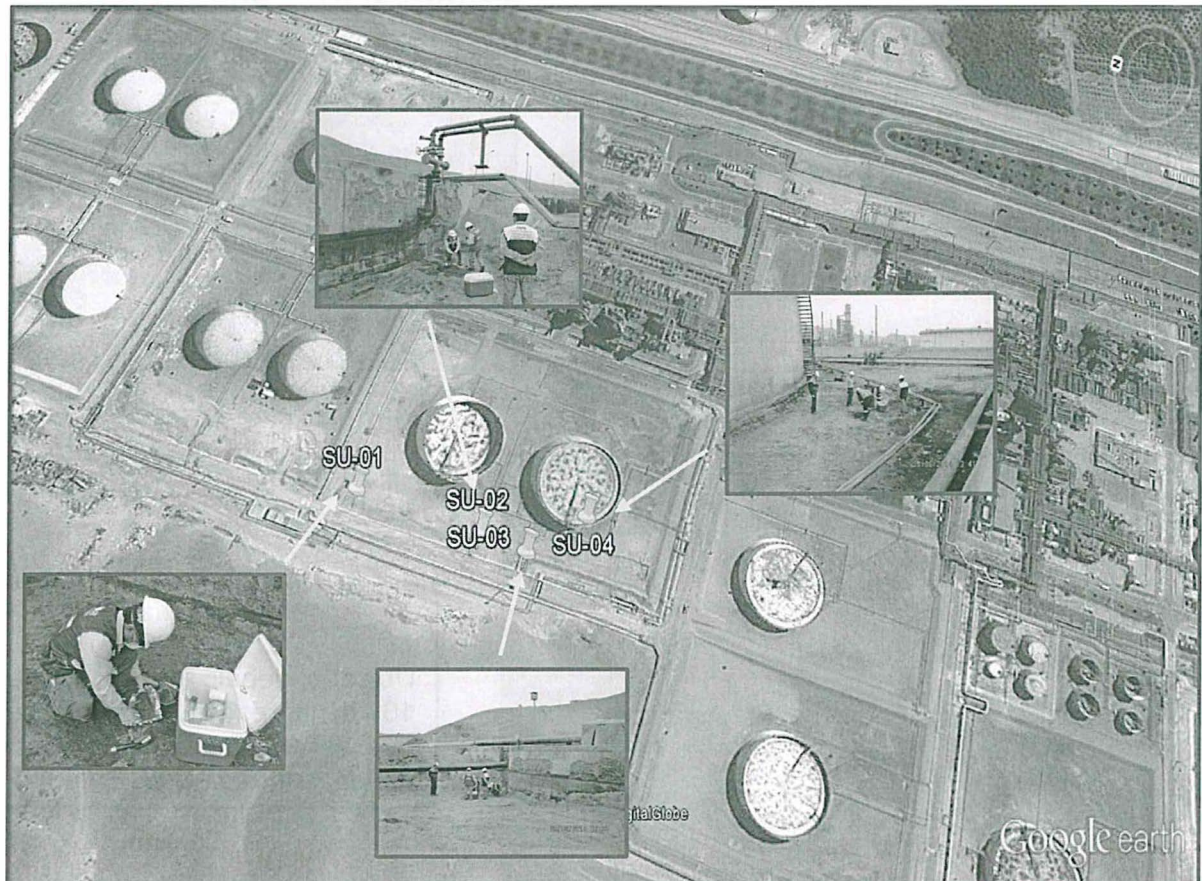
"Decenio de las Personas con Discapacidad en el Perú"
"Año de la Promoción de la Industria Responsable y del Compromiso Climático"



Fotografía N° 05
E-9

Vertimiento químico tratado al mar²
² Se refiere a punto de muestreo en
circuito que va al emisario submarino de
efluentes químicos.

UBICACIÓN DE LOS PUNTOS DE MONITOREO DE SUELO



"Decenio de las Personas con Discapacidad en el Perú"
"Año de la Promoción de la Industria Responsable y del Compromiso Climático"

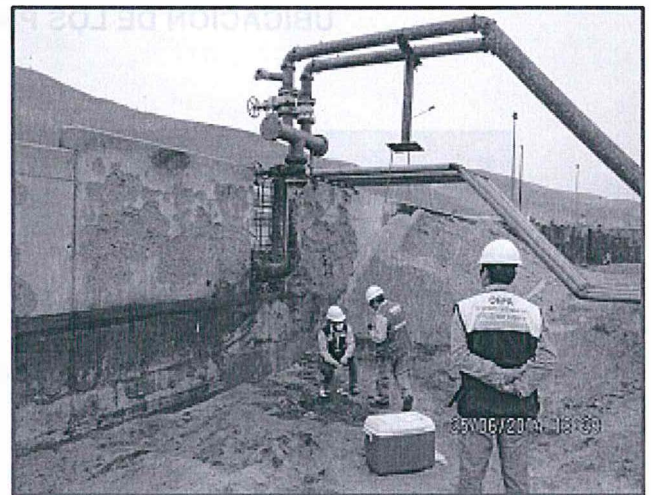


Fotografía N° 06
SU-01

Ubicado en la esquina del cubeto 4E,
hacia el lado Noroeste.

Fotografía N° 07
SU-02

Ubicado debajo de la tubería contra
incendio de Ø 8", que se encuentra
dentro del cubeto de los tanques 1D y
1E.



Fotografía N° 08
SU-03

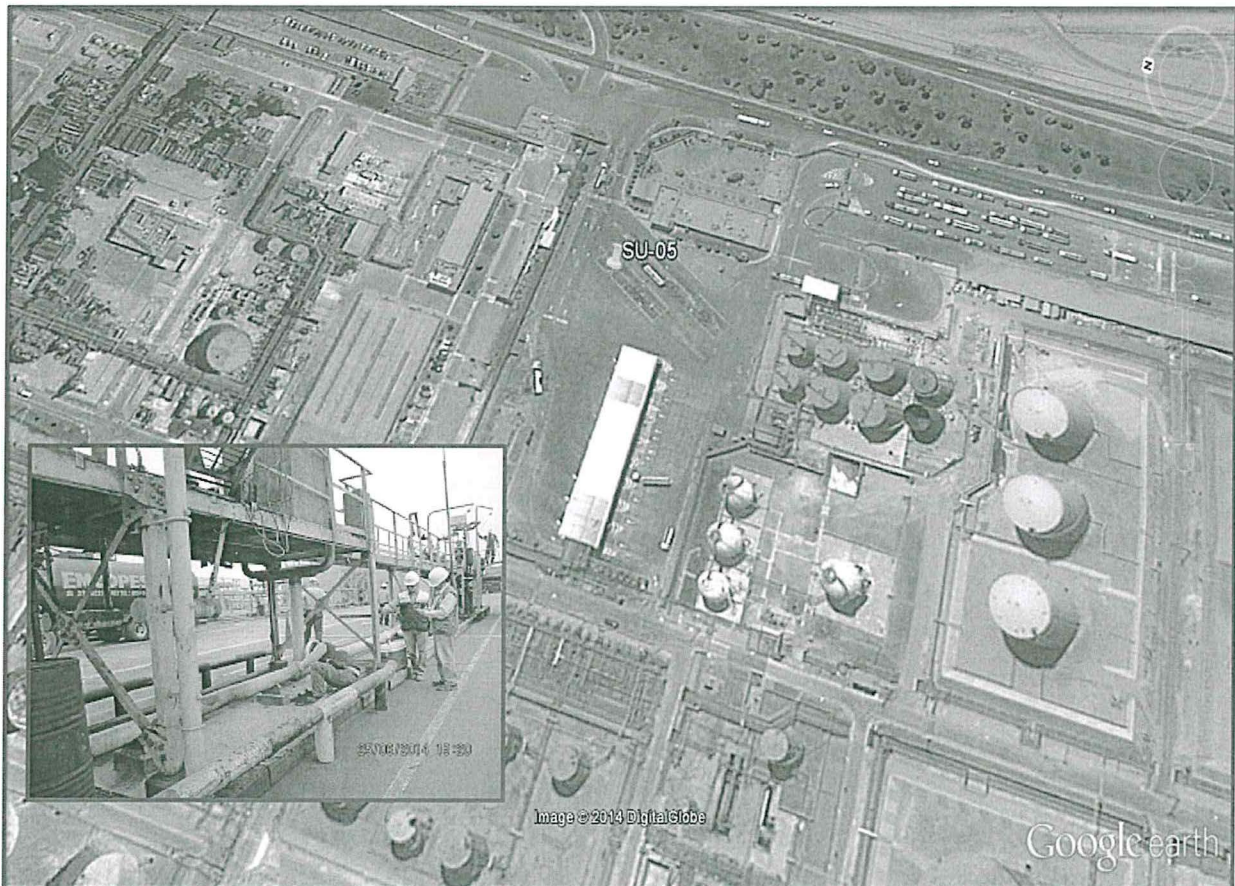
Ubicado debajo de la tubería de Ø
16", de ingreso de crudo al tanque 1D,
que se encuentra dentro del cubeto
de los tanques 1D y 1E.



"Decenio de las Personas con Discapacidad en el Perú"
"Año de la Promoción de la Industria Responsable y del Compromiso Climático"

Fotografía N° 09
SU-04

Ubicado al lado Oeste a 3 m del
Tanque 1D, que se encuentra dentro
del cubeto de los tanques 1D y 1E.



Fotografía N° 10
SU-05

En el puente N° 02 parte baja de la isla N° 02, ubicado en la zona de despacho
de combustible de la planta de ventas.

